



**PROYECTO LÚDICO
PEDAGÓGICO**

**NUESTRO DIARIO VIVIR
VAMOS Enlazando
con versos, RONDAS Y coplas
te lo VOY CONTANDO**

Luz Dary Biojo Hurtado
docente tutora

"Designed by pikisuperstar / Freepik"

Palabras De Agradecimiento

Doy gracias, primeramente, a Dios el dador de la Vida y direccionar nuestras vidas, Gracias al programa PTA por esta oportunidad de permitirnos Organizar experiencias significativas.

A cada uno de los que hicieron posibles que esta actividad se realizara a pesar de los muchos inconvenientes que la vida le presenta a cada ser humano, Gracias a la señora Alicia del socorro, coordinadora del centro educativo por su respaldo y colaboración en los aportes del insumo del proyecto.

A cada una de las docentes ya antes mencionadas km 89 y 86, que no se negaron en darle vida a este material pedagógico, a los estudiantes de cada grado desde el preescolar hasta el grado quinto, los motores de este material lúdico pedagógico.

No puedo dejar por fuera a mis hijos y sus familias, quienes me apoyan encada paso que DIOS me permite dar en pro del beneficio de la comunidad educativa. a mi hermana y su núcleo familiar que están al pendiente, ¿qué es lo que continua dicen mamita lucha? a mi amiga María Concepción por brindarme su apoyo.

Gracias Dios mío Que esta cartilla sirva para el interés de cada lector

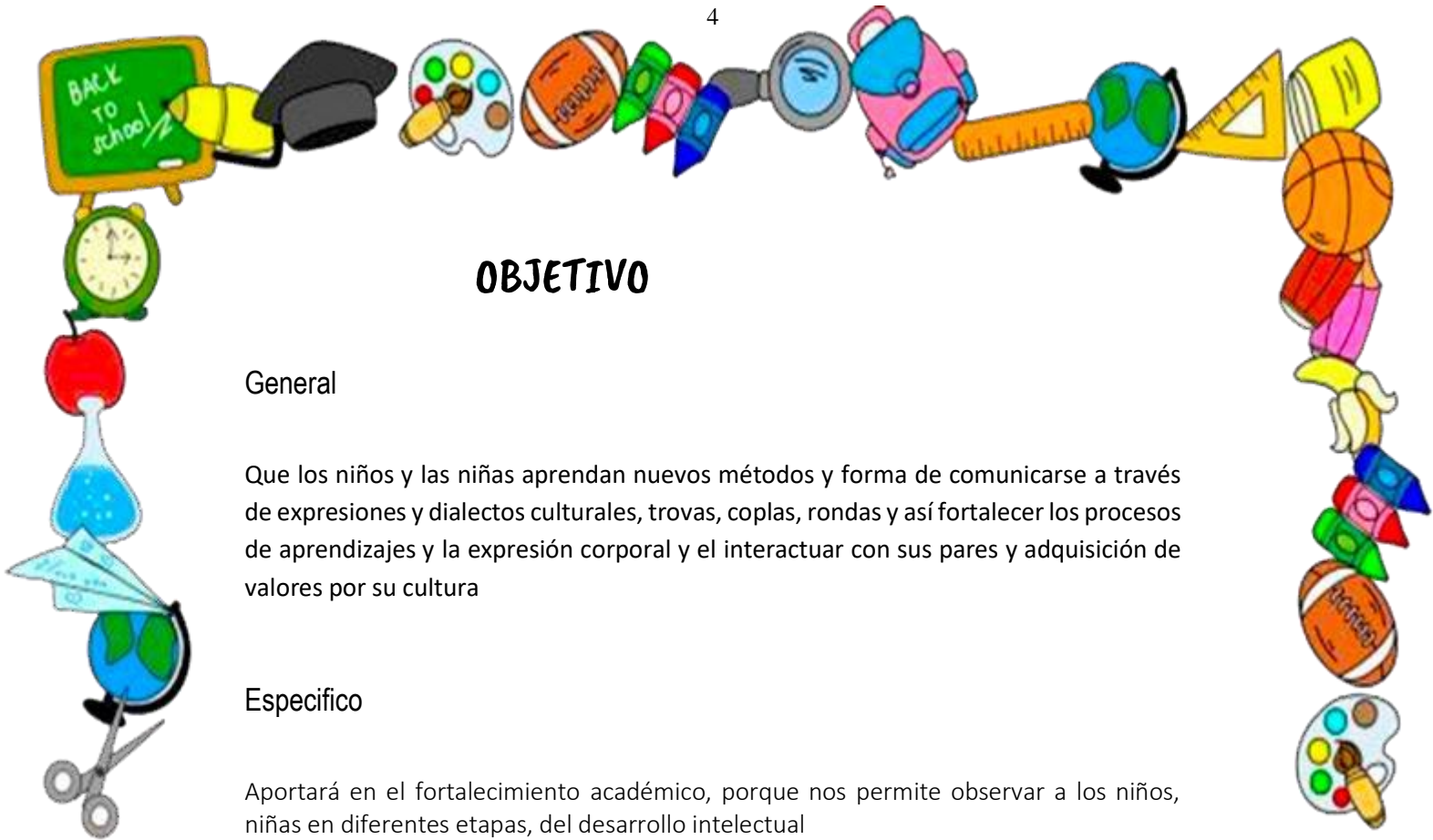


"imagen: Freepik.com"

Luz Dary Blaja Hurtado

Contenido

Palabras De Agradecimiento	2
OBJETIVOS	4
INTRODUCCION.....	5
MISION	5
VISION	5
HIMNO DEL MUNICIPIO DE TUMACO	6
TRADICIONES CULTURALES	8
Costa Pacifica	8
Actividad en Familia	13
Indígena	14
Actividad en Familia	19
Antioquia (Paisas)	20
Actividad en Familia	27
IMAGINARIO COLECTIVO.....	28
Actividad en Familia.....	31
RONDAS CULTURALES	32
RONDAS INDIGENAS	39
Actividad en Familia:	44
DICCIONARIO MULTICULTURAL.....	45
Afros	46
Paisas	52
Indígena.....	56
Actividad en Familia.....	59
COPLAS DE LAS PLASNTAS MEDICINALES	60
Actividad en Familia	64
MI FORMA DE HABLAR.....	65
Actividad en Familia	76
CANTOS Y ADIVINAZAS.....	77
Actividad en Familia	81
MIS TRADICIONES	82
Actividad en Familia	89



OBJETIVO

General

Que los niños y las niñas aprendan nuevos métodos y forma de comunicarse a través de expresiones y dialectos culturales, trovas, coplas, rondas y así fortalecer los procesos de aprendizajes y la expresión corporal y el interactuar con sus pares y adquisición de valores por su cultura

Específico

Aportará en el fortalecimiento académico, porque nos permite observar a los niños, niñas en diferentes etapas, del desarrollo intelectual

nos ayuda a que el aprendizaje sea más dinámico, más lúdica la pedagogía utilizada en este proyecto está encaminado al libre desarrollo de la expresión de los involucrados en el proceso

Les ayudara en la, interrelación, entre el núcleo familiar en la etapa del desarrollo intelectual

plantearan actividades con diferentes estrategias concluyendo en una cartilla propia del centro educativo



INTRODUCCION

- El presente trabajo comprende el desarrollo de un proyecto lúdico pedagógico que lleva por nombre NUESTRO DIARIO VIVIR VAMOS Enlazando con versos, RONDAS Y coplas te lo voy contando, implementándolo en todos los grados de la básica primaria, del centro educativo kilómetro 89 y sus sedes km 86, centrado en desarrollar estrategias lúdicas pedagógicas que le permiten al niño y la niña afianzar significativa mente los contenidos aprendidos en sus guías enviado por sus docentes para el trabajo en casa y hoy desde la alternancia.
- Uno de los tantos propósitos del proyecto es dar a conocer la importancia de las actividades lúdicas ,y la creatividad espontanea, como estímulo en el proceso del desarrollo integral del niño y la niña de igual manera la necesidad de recrear el contexto de los involucrados en este proceso con un lenguaje nuevo a través de experiencias tempranas cargadas de trovas ,versos, nuevos términos dialecticos, de una forma espontánea, natural y eficaz ,critica, para la adquisición de un aprendizaje más agradable

MISION

El centro educativo km 89 busca formar personas con los conocimientos, habilidades, actitudes, destrezas, y valores que lo hagan competente para enfrentar los retos que demanda la sociedad actual haciendo especial énfasis en la formación por medio de un ambiente educativo de calidad y calidez, utilizando los recursos naturales en sus entornos, articulando los roles tecnológicos y científicos más actuales proyectándonos “hacia le excelencia con compromiso”

VISION

Ser un centro educativo que optimice el desarrollo del potencial que cada estudiante tiene favoreciendo la educación integra, permitiéndole asumir la búsqueda de aprendizaje permanente con voluntad sus tentando su realización en los valores éticos y morales

A decorative border of colorful pencils (green, yellow, blue, red) surrounds the text. The pencils are arranged in a circular pattern, with some pointing towards the center and others pointing outwards.

HIMNO DEL MUNICIPIO DE TUMACO

PROSIGAMOS NUESTRA MARCHA
CON LA ANTORCHA DEL AMOR.
PARA ESTA TIERRA QUE OCULTA
UN AYER DE TRADICIÓN.

GRABADA LLEVA EN SU HISTORIA
HAZAÑAS DE FE Y VALOR.
FRUTO DE SANGRE Y DE GLORIA
DE UN PUEBLO QUE ES LUCHADOR.

TUMACO BAJO TU CIELO
BRILLA EL SOL DE UN IDEAL,
QUE SE ARRULLA CON LAS OLAS
DE TU HERMOSO LITORAL.

YA LA AURORA NOS ANUNCIA
BRISAS DEL AMANECER,
QUE GESTARON LOS ABUELOS
CON DIGNISIMA ALTIVEZ.

LA PAZ Y LA ESPERANZA
SINTETIZAN SU PENDÓN
SON SÍMBOLOS DE BONANZA
PARA ESTA NOBLE REGIÓN.

TUMACO, TIERRA QUERIDA TU
FUTURO ES DE ESPLENDOR, SI
LA POBLACIÓN SE INSPIRA
EN EL BIEN QUE ES CREADOR.

PACIFICO

COLOMBIANO



TRADICIONES CULTURALES cap1 costa pacífica

Cuenta la historia que en una vereda vivía muchas familias afro colombianas.

Mariela iban todos los días a clases y ella, al salir de su escuelita como era la más grande, tenía muuucho cuidado con sus hermanitas, milagros y sarita, al llevarlas a la casa les decía cójanse duuro de mi mano porque ihaya yai, un chinchón les salen si abajo se caen la marea esta baja el puente la chonta está dañada, pudrido le dice sarita la más pequeña.



Después de comer encocado de cangrejo con plátano pintón, escucha unos gritos, Marieeeelaaa Marieeeeelaaa, eran sus amigas Estefany, Catherine bajeeeen, para juguemos a peinar las muñecas de trapo, también



empacan las ollitas y los platicos, para que juguemos hacer boda, como cocinan mi mama y mi abuela mira que los muchachos

están en la pampa jugando triqui, agua de limón, encostalado, brincar cabo, balero, trompo, stop, ponchao, escondite, zumbambico.



mama déjame bajar a la pampa a jugar un ratico?



vayan, pero no se demoren, porque tengo que componer el pescao para la merienda, su papa quiere tomar otaya con tapao con chiraran y chiyangua,



las niñas jugando en la pampa de su barrio miran pasar caminando rápido a doña linbania era la partera comadrona con una batea con hiervas medicinales, comadre, comadre le grita doña Dominga épa dónde va tan apurada?

ta Nicolasa que esta con pujo a lo mejor, ya va a parir, se viene el chiquillo a la hora todos escuchan ñaaaa ñaaaa ñaaa



pario mi tía Nicolasa, gritaban los niños, niñas dejando sus juegos, ¿ y que fue ? pregunta don Estanislao, que tanta algarabía ,muchachos, caramba, dijo la vecina leidi asomándose por su ventana una macho tía, alegres gritaban macho fue un robusto macho sentados en el mentidero debajo de un árbol dijo el compadre Silvio fue un pelao, compadre Jonatan y nació en luna llena tiempo de cosecha trae su pan debajo del brazo compadre, jajajajajajajj.

corran y traigan la marimba ¿solo eso? grito domingo no seas taradoi le dijo el compadre Ruber, todos los instrumentos el bombo ,el cununo, el guasa que se formó el guateque.



yo llevo la botella curada para alegrar la fiesta dijo diego el vecino
yo no me quedo sin poner mi parte dijo el compadre Jorge, en la azotea
cerca de la talanquera tengo en el sol una arroba de pescado salado ya la
llevo para el pusandado.



y así se formó una minga cada uno llevo algo para celebrar el nacimiento
de priciliano



Práctico lo que aprendí



ACTIVIDAD EN FAMILIA

- 1) llegar a la casa y leerles a sus papitos y mamitas las palabras desconocidas y que ellos les cuenten que sabe de estas.
- 2) buscar sus significados en el diccionario década palabra encontrada en las historias.
- 3) en mesa redonda compartir con sus compañeros del salón de clases que tanto aprendiste de estas palabras.
- 4) dibujarlas y coloréalas según te parezca, luego forma tu propia historia
- 5) has otras investigaciones a tus papitas sobre tu cultura y escríbela en tu cuaderno de apunte o lenguaje, dibuja y colorea.

PUEBLOS INDIGENAS

COLOMBIA



Mico y Lapa encuentran el árbol de los alimentos

En aquel tiempo no había alimento en la tierra. Los humanos, que en esa época eran animales, se alimentaban de cáscara de palo podrido y hojas, una que otra larvita, y también raíces.



Abuelo Mico salía de noche a buscar comida, pero nunca encontraba nada; la lapa hacía lo mismo, pero el abuelo estaba contento y no se quejaba de hambre. Una mañana regresó con su hocico untado de algo que olía muy rico, lo que llamó la atención de la familia y le pusieron a Abuelita Lapa para que lo siguiera y saber qué hacía en la noche, a dónde iba y qué comía. Mientras él saltaba por los árboles, Lapa, muy calladita, lo seguía por la tierra. Muy adelante Abuelo Mico se dio cuenta de que lo seguían — eso pensó—, y preguntó: —
 ¿Quién está por ahí persiguiéndome? —
 Yo estoy aquí abajo —le contestó Lapa—, buscando alimento, pero como que usted me sigue para quitarme mis larvitas.

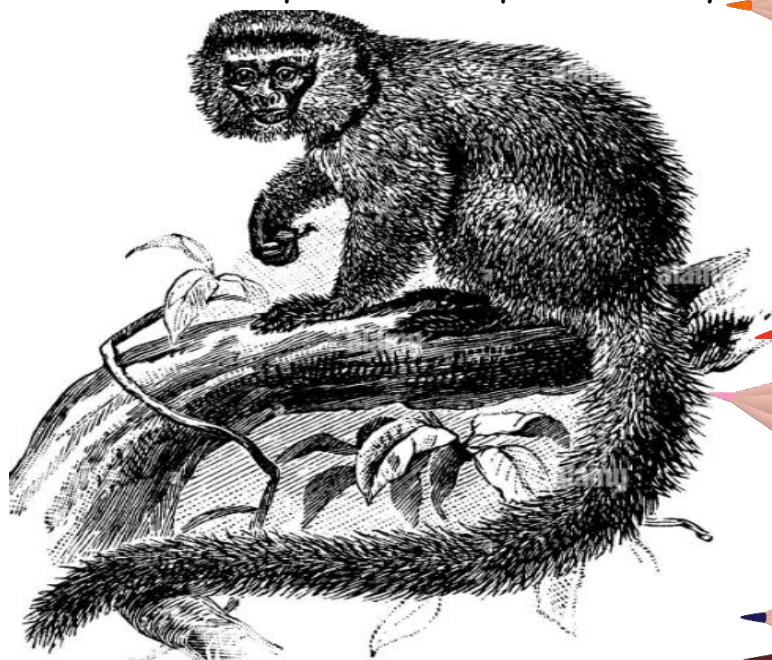
Mico siguió su camino saltando por los bejucos y no le puso más cuidado a Lapa.

Cuando llegaron al gran río, Mico pasó por un bejuco lleno de bachacos y Abuela Lapa lo hizo nadando. Mico encontró al gran árbol de Kaliawirinae y empezó a comer frutas dulces

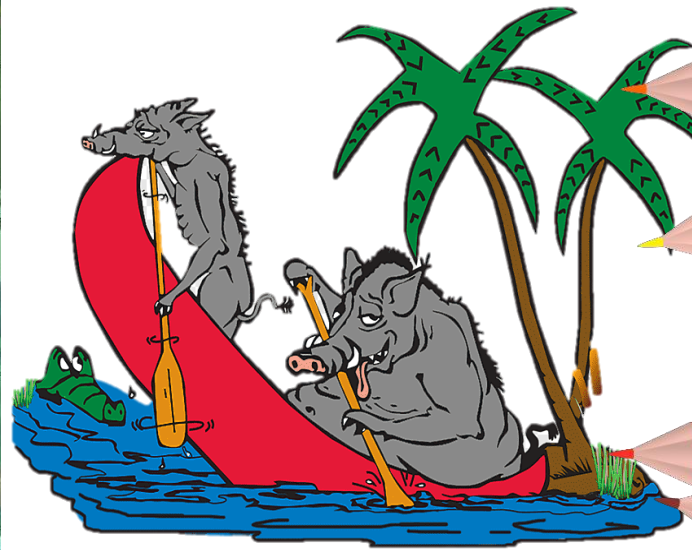


Abuela Lapa estaba contenta con toda la comida de ese árbol; en el suelo halló un tendido de frutas, unas buenas y otras ya podridas. Lapa miró una gran piña que colgaba del árbol Kaliawirinae y quiso cogerla pero Mico, al darse cuenta de que Lapa la miraba, la agarró primero, soltó la piña y cayó encima de la cola de la abuela Lapa. «Por eso la lapa no tiene cola». Ella corrió con la piña hasta llegar a donde estaba la familia. Tsamani y Liwinae, animales que tenían conocimientos superiores, se pusieron muy contentos con todo lo que les contó la Abuela Lapa que había visto en el gran árbol.

Abuelo Mico se puso furioso con Lapa por haberlo seguido, pero como ella había perdido su cola le reclamó a Mico y en la pelea le quemó el rostro a Mono con un tizón prendido. «Por eso la cara de los miquitos es arrugada, por el quemón que le pegó Abuela Lapa a Mico».



Al día siguiente, Tsamani, Liwinai, Lapa, Mico y toda la familia, entre ellos tigre, oso palmero, tigrillos, cajuches, oso hormiguero, machacos, patos, y todos los animales salieron guiados por Mico y Lapa para el otro lado del gran río donde quedaba el árbol de los alimentos. Para pasar el gran río los animales de agua nadaron, los machacos pasaron por un bejuco, lo mismo que Mico. Tsamani, Liwinai y los demás construyeron balsas que luego convirtieron en canoas.



Cuando llegaron al árbol sintieron un olor delicioso y vieron frutas de muchos colores, tamaños y sabores; del árbol colgaban piñas, bananos, marañones, caimitos, yuca, plátano, maíz, ají, mejor dicho, todos los alimentos que se den.

Los animales nunca habían visto ni comido esos alimentos y así la pasaron todo el día y la noche, comiendo y saboreando, muy felices. Tsamani y su hermano Liwinai, como eran los sabedores del grupo, recolectaron semillas de todos los alimentos que el árbol ofrecía y las empacaron en canastos de cumare y también enterraron una parte de las semillas para asegurar el alimento de su familia. Todos los animales salieron cargados para su territorio, llevando semillas y frutos.

Tsamani y su hermano hablaron para buscar la forma de multiplicar el árbol de la vida en otro lugar cerca de su territorio y después de mucho pensar decidieron buscar herramientas de metal, unas hachas grandes para derribarlo y llevarlo a muchos lugares.



Práctico lo que aprendí

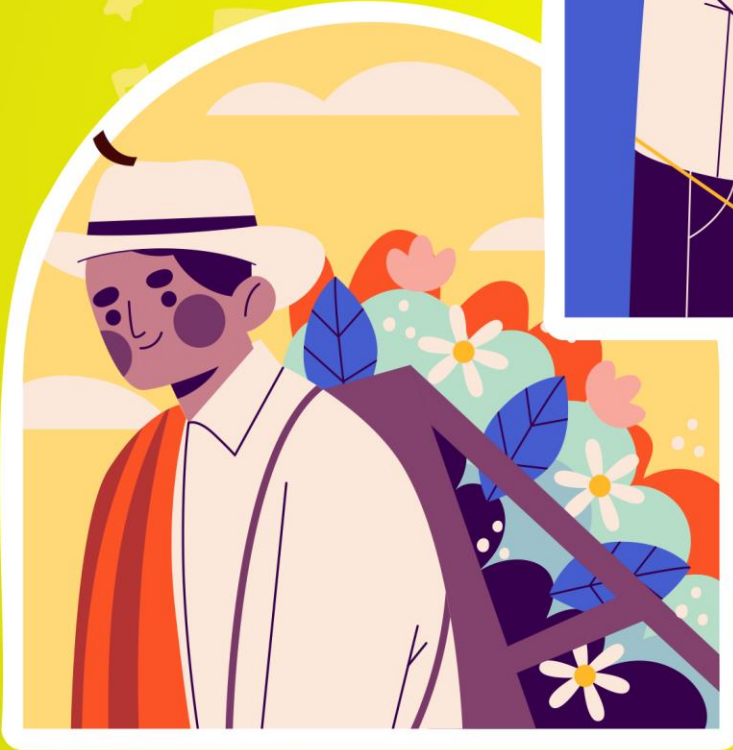
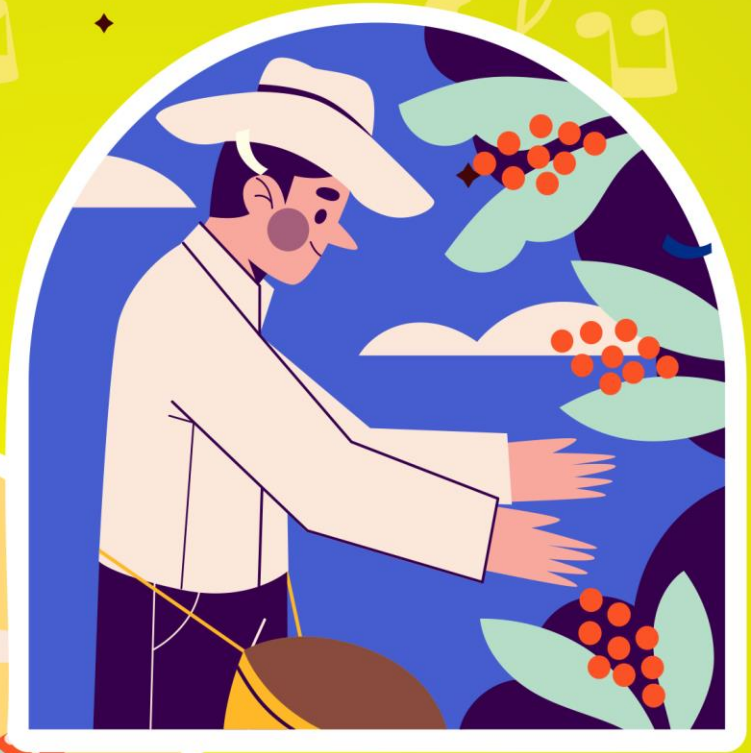
ACTIVIDAD EN FAMILIA

- 1) Llegar a la casa y leerles a sus papitos y mamitas las palabras desconocidas y que ellos les cuenten que sabe de estas
- 2) buscar sus significados en el diccionario década palabra encontrada en las historias
- 3) en mesa redonda compartir con sus compañeros del salón de clases que tanto aprendiste de estas palabras
- 4) dibujarlas y coloréalas según te parezca, luego forma tu propia historia
- 5) has otras investigaciones a tus papitas sobre tu cultura y escríbela en tu cuaderno de apunte o lenguaje, dibuja y colorea



PAISAS

COLOMBIA



la unión hace la fuerza

El pueblo antioqueño existe, en medio de los lindos rosales y una escuela, de colores muy llamativos, sus niños y niñas que poseen el carácter y personalidad propio. de su linda región



Pero algo extraño ellos percibieron al llegar al salón de clases en su maestra Fanny lorena, maestra tienes un semblante muuuy triste

¿Qué te acontece? mis niños tenemos, que ampliar la escuela

¿saben? han llegado muuuchos niños de otras regiones y no contamos con los recursos necesarios, para ampliar



hicieron una mesa redonda, cada uno pensaba y pensaba, que hacer para darle solución a esto y alegrar el corazón de su maestra que tanto querían.

de pronto alza la mano Felipe ise me ocurre una idea!



como vienen las fiestas patronales y llegan muchos turistas, porque somos un pueblo acogedor. de gente berraca, amable y trabajadora

éporque no
organizamos una
verbena?

¿Cómo? les pregunta
la profesora

una feria y reinado
interna profe y
reuniremos el dinero
para esta misión pues

ella era de Cali hagamos una reunión con los papitos el viernes, siiiii
maestra En la reunión los papitos todos estuvieron de acuerdo



Adelaida mama de Laura, alzando la mano dijo nosotros los paisas somos des complicada, organicemos varios están donde cada familia se encarga de traer sus muestras, mi familia y yo los platos típicos.



El papa de los hermanos Vargas dijo nosotros nos encargamos de la tónica para la música de carrilera, la música guasca, tenemos el tiple la guitarra, ave maría pues compadre Jon educar y Jeison mis hijos trovarán las coplas **y serán los artistas del humor Parceros**

la familia del compa Wilfrido se encargan del bambuco, sanjuanero, torbellino, guabina, pasillo, rumba, bundes y rajaleñas criollas. jajajaj



los niños aplaudían de emoción del apoyo de sus padres y *La Tangovía*, para bailar plas plas plas

¿y los silleteros? nosotras las hermanas garcias traeremos silletas de flores cargadas en las espaldas



falta algo dijo la doñita Dominga nuestras tradiciones religiosas ipor favor familias!

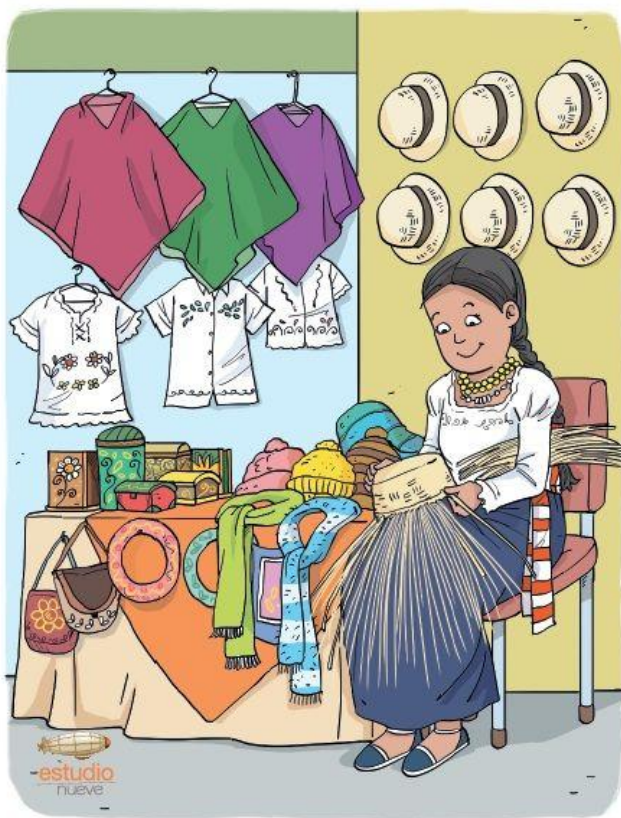
si si si si invitamos al padrecito garrido a reglado esta parte



¿y el están de los artistas?

la profe y los niños del grado quinto serán los encargados del están *Festival Internacional de Poesía*

exhibirán a los libros de nuestros, poetas, escritores, músicos, escultores, filósofos también dijo la señora Adelaida invitaremos a las abuelas que, elaboren con cáscara de coco; pulseras, manillas y collares;



ilos que podamos! dijo ella en voz alta, traeremos, hamacas y chinchorros, lámparas y cortinas en madera, canastos, abanicos y sombreros tejidos con palma, en Necoclí

¿De pronto pregunta doña Olga y los trajes que luciremos?

responde doña Adelaida, eche pues hija, los ancestrales



carriel, machete y alpargatas, falda larga negra con coloridos estampados, y blusa blanca. y aremos una calle de honor en la entrada al patio de la escuela, que nuestra tierra es

paraíso para propios y extraños"

donde nadie es forastero",

"ciudad de las puertas abiertas",

"remanso de paz", "

"tierra de paz y progreso

y así todos unidos lograron construir la nueva y amplia escuela



Práctico lo que aprendí

ACTIVIDAD EN FAMILIA

- 1) llegar a la casa y leerles a sus papitos y mamitas las palabras desconocidas y que ellos les cuenten que sabe de estas
- 2) buscar sus significados en el diccionario década palabra encontrada en las historias
- 3) en mesa redonda compartir con sus compañeros del salón de clases que tanto aprendiste de estas palabras
- 4) dibujarlas y coloréalas según te parezca, luego forma tu propia historia
- 5) has otras investigaciones a tus papitas sobre tu cultura y escríbela en tu cuaderno de apunte o lenguaje, dibuja y colorea



Imaginario Colectivo



¿Que Voy a Aprender?

LA MINGA

UN IMAGINARIO COLECTIVO QUE UNE COMUNIDADES

La minga es una práctica ancestral que ha logrado trascender fronteras y espacios temporales al posesionarse como un referente político y social y constituirse una herramienta útil, práctica y creíble para el trabajo comunitario y los valores inmersos una alternativa válida para los procesos de desarrollos de las comunidades, donde día a día se producen modelos, hábitos, costumbres y pensamientos.



El trabajo presentó la principal actividad del imperio incaico, trabajo que se realizaba en obras a favor del (ayllu del- sol- inti) es una especie de trabajo comunal en forma gratuita y por turno, que era una forma de beneficio para el estado donde concurrían muchas familias que llevan sus propias herramientas, comidas y bebidas. Las familias participaban en la



construcción de locales, canales de riego, así como la ayuda en la chacra de las personas incapacitadas.



La experiencia cerca en el departamento de Nariño sustenta la validez la importancia de la minga; graciosa esta práctica ancestral, se han construido y adecuado carreteras, escuelas, iglesias, canchas deportivas; la minga a estado presente como modelo efectivo y eficiente de bienestar y desarrollo; se construye sobre la exclusión de los indígenas, los negros y los campesinos (MartiBarbero,2001,p.12)



Práctico lo que aprendí

ACTIVIDAD EN FAMILIA

- 1) ¿En casa pregunta los miembros de tu familia, vecinos, en que, fecha y que actividad, les conlleva a reunirse en familia para realizar algún trabajo colectivo?
- 2) Organiza una libreta de apuntes y escribe en ella estas actividades pega fotografías
- 3) Dibuja esos acontecimientos





¿Que Voy a Aprender?

SI EL NIÑO SE DURMIERA

Dormite mi niño
 Dormite mi niño que tengo qué hacer,
 lavar los pañales y sentame a coser. (BIS)
 Dormite mi niño, dormite en la cuna,
 que no hay mazamorra ni leche ninguna. (BIS)

Dormite mi niño
 dormite en la hamaca,
 que no hay mazamorra
 ni leche de vaca. (BIS)

A la una, una, a la otra, dos, dormite mi niño, por amor a Dios. (BIS)



A LA RUEDA RUEDA DE PAN Y CANELA

A la rueda rueda de pan y canela
 dame un besito y vete a la escuela
 si no quieres ir
 cuéstate a dormir.

ARROZ CON LECHE



Arroz con leche
me quiero casar
con una señorita
de la capital
que sepa cocer

que sepa bailar que sepa abrir la puerta
para salir a jugar
que sepa bordar
que ponga la mesa
en su santo lugar.



2

yo soy la viudita
la hija del rey
que quiero casarme
y no y no hayo con quien

3

Contigo sí
contigo no
con esta señorita
me casaré yo



LA CHUSPA AL AIRE

ha salido Lilia
con una chuspa al aire
que lo baile que lo baile

y si no la baila le doy con la chuspa al aire
salga usted que la quiero ver bailar
bailar y gozar con la chuspa al aire (bis)



LA CARBONERITA

La carbonerita se quiere casa
con el conde, conde laurel
se le dará, se le dará

1

¿quién dirá de la carbonerita
quien dirá de la del carbon
quien dirá que yo soy casa
quien dirá que yo tengo amor?

2

yo no quiero a esta ni a este
ni tampoco al chiriquiqui
sola mente quiero a este
este, este para mi

El baile eche
el baile eche

María en el medio y yo también

3

ahora que tengo
a esta prenda querida
tus ojos dichosos
me llenan de amor.



QUE PASE EL REY

El puente esta quebrada
¿con que lo curaremos?
con cascara de huevo
burritos al portero

1

Que pase el rey
que ha de pasar
que el hijo del conde
se ha de quedar

EL FLORON

El florón esta en
 en mis manos
 en mis mano esta el florón
 ese señor buscador
 tiene cara de ratón

1

ya se va el florón
 por el callejón
 dando vuelta se va
 por el callejón

3

ya se va el florón
 por el callejón
 dando vueltas se va
 por el callejón



EL PATIO DE MI CASA

El patio de mi casa
 es muy particular
 si llueve se moja
 como los demás

1

Agáchate niña
 y vuélvete a agachar
 que si no te agachas
 no aprenderás a bailar

2

ache , I , jota , ka
 ele ,eme ,eñe .a
 que si tu no me quieres
 otro amigo me querra



3

hache ,,i , jota ,,ka
 ele , eme ,eñe ,o
 que si tu no me quieres
 otro amigo me querrá

LA MARISOL

Estaba la Marisol
 sentada en su vergel
 abriendo un rosa
 y serrando un clavel

1

¿Quién es esa gente
 que pasa por ahí?
 ni de día, ni de noche
 me dejan dormir

2

somos los estudiantes
 que vamos a estudiar
 a la capilla
 de la virgen del pilar
 plato de oro
 vajilla de cristal
 que se quiten
 que se quiten
 de la puerta principal

SAPITO SAPON

Comadre vamos a bañar
 ¡ay no !



por qué llego mi marido
 ¿y que le trajo?
 un pañolón
 ¿de qué color?
 verde limón
 ¿y a los muchachitos?
 un chicha ron
 (vamos brincando sapito y sapon)

EL CASIQUE JUAN

El cacique jua pe pe pe se enoja
 con su mujer jer jer
 porque no le dio dinero ro para irse
 en el tren tren tren

1

En el tren había una vieja ja que
 llevaba un loro verde de
 El lorito iba diciendo do viva Cali
 barranquilla y yo también

2

al subir una montaña ña me encontré un
 enano no porque no le di la mano no me pego
 con su banano

4

Al subir una montaña ña me encontré una
 vieja ja porque no le di la oreja ja me pego
 con su molleja ja

5

Al subir una montaña ña me encontré con mi
 abuelita ta porque no le di un besito to me
 pego con su palito



RONDAS Culturales INDIGENAS

Chola

- En un lugar del piso se hace un agujero del tamaño de una bola
- se ponen de acuerdo a qué distancia se deben tirar.
- el objetivo del juego será encholarla o meterla en el hueco.
- si no lo logran en el primer intento, seguirán pipiando o tirando la bola con los dedos por turnos.
- hasta que un jugador llegue a encholar la bola de cristal.



Pijaraña

Este juego se caracterizó porque solo era mencionado por las abuelas, Se reúnen varios jugadores, se forma un círculo entre ellos y cada uno debe llevar el nombre de una fruta, uno de los jugadores se retira de la ronda y se empieza el estribillo:

Pijarañita, pijarañita quien te dio tan largo pico de irte a robar las montañas de San Juan, este va y este viene para este.

Los jugadores le preguntan al jugador lejano de la ronda:
San salvador burritico mayor, ¿en qué te querés venir?

El Jugador contesta: en el del Pastor para no maltratar el del Señor, y menciona una de las frutas, por ejemplo, la naranja, el niño que lleva este nombre deberá recoger al jugador lejano y llevarlo en la espalda hasta el círculo, este niño queda como jugador lejano

Para complementar a las nuevas generaciones se mencionan algunas variantes encontradas de este juego.

Según el Euclides Jaramillo este juego se caracterizaba por su largo parlamento, se conoce con varios nombres entre ellos; pizingaña, pijereña, pipirigaña, pizpiragaña, pizangaña y pijaraña que es el nombre que dieron las abuelas del resguardo de cañamomo y lomaprieta al referirse a este juego.



Nadar.

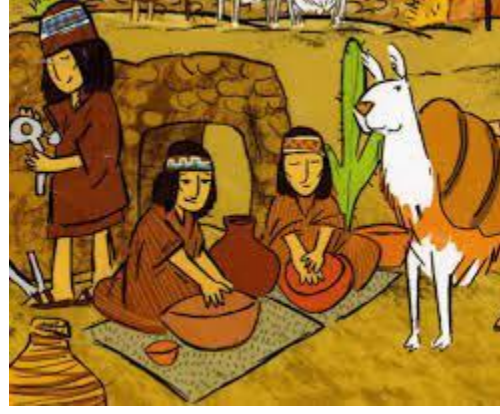
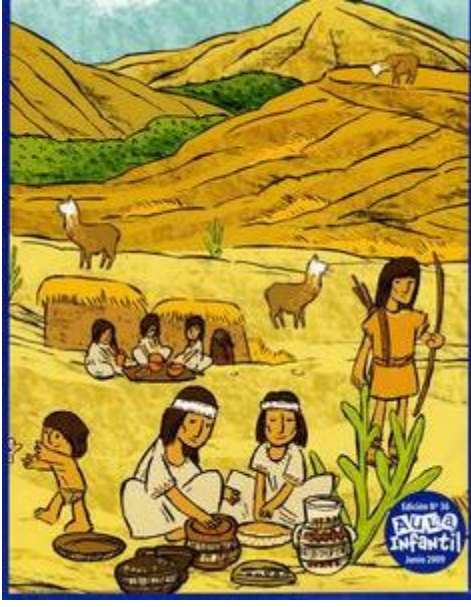


Aunque el nadar más que un medio recreativo hoy es considerado una de las disciplinas deportivas.

para los abuelos de Cañamomo y Lomaprieta el ir a nadar era un hecho de diversión y entretenimiento

debido a que muchos niños se reunían los fines de semana en ríos y quebradas para hacer maniobras en el agua, la mayoría de los abuelos y los hijos de ellos aprendieron a nadar en de esta forma convirtiéndolo en un acto recreativo y de carácter lúdico

Barro.



El barro es utilizado para hacer ollas, platos y demás utensilios de cocina, este juego se realiza en casa, los niños hacen hornos de trapiche para simular sacar panela.

Arracachita.

Se reúnen los niños en un sitio donde se puedan sujetar muy bien uno de ellos se ofrece para ser el primero en la fila, y otro que será el que compre y arranque las arracachitas, el niño que hace de comprador se acerca a la fila diciendo:

omprador: ay mi nigüita. Niños: Que te duela más. Comprador: ay mi nigüita Niños: que te duela más, y así hasta que llega al primer niño de la hilera y le pregunta.



Comprador: ¿está el rey? Niño: si, si esta. Comprador: ¿hay yucas? Niño: yucas si y muy buenas Comprador: ¿cuántas hay? Niño: el niño dice el número de jugadores sujetos por la cintura en la fila. Comprador: ¿están verdes o maduras? Niño: Maduras Comprador: entonces empezaré a arrancar las yucas. El comprador se dirige al último niño en la fila, lo toma por la cintura y empieza a halar el comprador debe arrancarlo de la fila, algunas veces los niños no soportan y se desprenden de a dos o tres. "Los niños que participan del juego se toman de la cintura, el primer niño se debe abrazar de algo fuerte, puede ser un árbol o una guadua de lo que quiera pero que no se suelte fácilmente.



Caballito,

Los niños utilizaban los palos que encontraban en el camino y los utilizaban jugando a carreras de caballos o como vacas, así mismo si el palo era hueco por dentro simulaban tener una escopeta, palos que hacían de caballitos los niños lo utilizan para jugar al carro o al caballito, estos toman el troncho y lo colocan sobre una superficie de tal manera que quede inclinado y se suben sobre el tallo



Coger cucuyos:

La cogida de los cucuyos se hace en las tardes, o oscuriendo como dicen los abuelos, "como no había luz cogíamos cucuyos y los metíamos en un frasco cristalizado y con eso alumbrábamos pa pasar cañadas eso funcionaba como linternas



Coger cucarrones mierderos:

"Cogíamos esos cucarrones mierderos, le amarrábamos plumas de gallina con unas hebras de hilo y eso se vía lo más de bonito y chistoso los cucarrones con esas plumas.

La cogida de los cucarrones mierderos se realiza en horas de la tarde pues estos salen atraídos por la luz y en ese momento se pueden cazar los cucarrones



Práctico lo que aprendí

ACTIVIDAD EN FAMILIA

- 1) ¿En tu cultura que otros juegos practicaron o practican tus abuelos, mayores?
- 2) en tu libreta de apuntes, escribe los nombres y explica cómo se jugaba
- 3) dibuja y colorea



Agonía: Se le denomina así a una persona de confianza o a aquella que bebe en las fiestas y no aporta dinero.

Ambulu: Cuando una persona cae en una broma.

Aguaje: Buen humor.

Bembón: Persona de labios hinchados.

Chininin: Muy poquito o escaso.

Chompi: Dar una vuelta en el vehículo.

Moina: Que actúa de forma deshonesta.

Macondo: del kikongo ma-nkondo: significa bananas. En Colombia es, además, un árbol parecido a la Ceiba y un lugar reconocido por Cien años de Soledad, de Gabriel García Márquez.

Conga: del kikongo Nkunga: significa canto.

Congo: del kikongo Nkongo: en africano significa gran cazador.

Marimba: del kikongo y kimbundu Madimba: se refiere a un instrumento musical compuesto por dos grandes arcos de madera, unidos por los extremos

Este vocabulario consiste de palabras con influencia africana que son parte del español. Son derivadas de palabras que los esclavos negros introdujeron en Puerto Rico cuando los españoles los trajeron para trabajar en sustitución de los indios taínos, exterminados por los mismos españoles de la época de la colonización. Los españoles de hoy son nuestros amigos.

A

Abombarse – empezar a corromperse el agua, otros líquidos o comida

Anamú – planta (yerba)

Angolo – esclavo procedente de Angola, país africano

¡Aylelolé, lelolá!, ¡aylololé, lololá! – estribillo usual en las canciones campesinas de Puerto Rico, que es adaptación de un elemento musical de origen africano

Babú – nombre de baile de bomba

Bachata – jolgorio, parranda, diversión bulliciosa; broma, burla

Bailes de bomba – bailes de origen africano o afroantillano acompañados del tambor llamado bomba y de los cantos particulares de igual denominación

Balele – baile de tambor de los negros

Bambulaé – baile y son de bomba de identificación holandesa (de la tradición de los negros y mulatos de Curazao)

Banana – plátano

Baquiné – velorio de carácter religioso-festivo de un niño de corta edad, especialmente entre negros

Belembe – planta

Belén o Belén corrido – nombre de baile de bomba

Bembe – labio grueso, particularmente el del negro

Bembé – Ritual de origen africano caracterizado por toques de tambores. Véase Güembé o cuembé

Bomba – tambor de madera, con una sola membrana, de cuero de cabra; también composición musical negroide, cantable yailable que se acompaña con el repique del tambor llamado bomba

Bombotó – torta dulce hecha con harina de trigo y azúcar negra

Bongó – tambor pequeño de madera, con membrana de cuero de cabra

Bululú – alboroto, tumulto, escándalo (voz decadente)

Burundanga – mezcla o revoltijo de cosas inútiles o de poca importancia

C

Cachimbo – pipa de fumar

Calalú – comida de los esclavos y sus descendientes criollos; también alboroto, pelea (voz decadente)

Calindá – nombre de baile de bomba

Candungo – recipiente hecho del fruto de la planta llamada güiro, güícharo, marimbo o carracho

Candungué – nombre de baile de bomba

Cangá – esclavo procedente de las costas y regiones interiores de Sierra Leona

Carabalí – denominación tribal de ciertos esclavos procedentes de la Costa de Calabar, en el Golfo de Guinea

Carracho – véase Güiro

Cocobalé – nombre de baile de bomba

Cocolía – cangrejo pequeño de río

Cocolo – de rasgos negroides bien acentuados y de sangre africana pura o casi pura

Cocoroco – persona de mucha importancia social, intelectual o política

Cogioca – afán de obtener ganancias o utilidad por medios dudosos

Conga – baile de salón de origen afrocubano, alcanzó su mayor boga en Puerto Rico de 1930 al 40

Congo – esclavo que venía del Congo; también variedad de plátano

Cua – palillos de madera (se usan 2) para repicar sobre el costado de un tambor, en los bailes de bomba

Cuembé o Güembé – véase Güembé o Cuembé

Cunyá – nombre de baile de bomba

Curiquinque – baile de bomba traído por esclavos que antes estaban en las costas de Ecuador; nombre de origen indígena

Ch

Chachachá – baile moderno de procedencia afrocubana, introducido en Puerto Rico a mediados de la década del 1950

Chalungo – chapucero

Chamaluco – variedad de plátano, sinónimo de mafafo

Changa – insecto roedor de las raíces de las plantas

Changa, ser alguien la – con maña o habilidad astuta para conseguir ciertos propósitos; alguien malvado o perverso

Chango – determinado pájaro de color negro; también persona que se comporta con orgullo y envanecimiento

Changüí – bailes de tambor de los negros

Cheche – valentón, matón, persona que se distingue o sobresale por la ejecución de algo

Chévere – algo excelente, de calidad superior, muy satisfactorio

Chimba – montón de leña, cubierto de pajas y tierra, que se quema en un hoyo para producir carbón vegetal

Chimpancé – mono antropomorfo, poco más bajo que el hombre, de brazos largos, pues las manos le llegan a las rodillas cuando el animal está en posición vertical. la palabra es originaria de algún idioma del Congo.

Chumbo – variedad de plátano

D

Danuá – baile de bomba arraigado en Puerto Rico por influjo de los negros que vinieron de las Islas Vírgenes bajo la soberanía de Dinamarca (Santomas y Santa Cruz)

Dengue – enfermedad epidémica propia de los países cálidos

E

Enfuncharse – enfadarse, enojarse

F

Farufa – mezcla, enredo, confusión

Fotoco – variedad de plátano, sinónimo de mafafo

Fuácata – inopia, miseria, pobreza

Fufú – comida afronegroide, hoy olvidada, a base de plátanos, calabaza, malanga y ñame hervidos y amasados; también hechizo, brujería

Funche – comida hecha con harina de maíz

G

Gandul – grano (fruto comestible)

Gongolí – tipo de gusano cilíndrico, de 2 a 3 pulgadas de largo, rojo negruzco

Grasimá – nombre de baile de bomba

Güembé o cuembé – nombre de baile de bomba

Güícharo – véase Güiro

Güimbo – variedad de plátano, sinónimo de mafafo

Guinea – gallina procedente de Guinea, pequeña, de cresta ósea, cabeza pelada, plumaje negro azulado con manchas blancas, cola corta y puntiaguda}

Guineo – fruto del banano, de pulpa blanca, que puede comerse crudo cuando ha madurado

Güiro – planta que produce un calabacín largo y curvo que sirve de vasija en los campos. También Güícharo y Marimbo

Gunda – bejuco que produce un fruto parecido a la papa

Guarapo – bebida que se prepara con el jugo de la caña de azúcar

Guateque – nombre de baile de bomba muy alegre y bullicioso

H

Holandés – véase Bambulaé

I

Ibo – nombre de una de las distintas procedencias de los esclavos (tribu, puerto de embarque, etc.)

J

Jelengue – fastidio, molestia, majadería, contratiempo

Jelofe – esclavo procedente del Sudán

Jurutungo – lugar lejano, sitio apartado

K

Kumba – véase Bomba

L

Leró – nombre de baile de bomba

M

Macaco, ca – se dice peyorativamente de una persona fea, deforme, repugnante, en alusión a una especie de mono

Macandá – obra o trabajo de brujería

Macuenco – flaco, débil, enclenque

Mambí – persona sospechosa de deslealtad al régimen español

Mafafo – variedad de plátano

Malagueta – árbol silvestre que produce un fruto de olor y sabor aromáticos

Malambo – machete

Malanga – variedad de yautía

Malungo – se dice del gallo y gallina grande

Mambo – música y baile afrocubanos, extendido a Puerto Rico hacia los comienzos de 1950

Mamplé – ron de ínfima calidad, fabricado clandestinamente; también amapucho, mogoya (en Loíza Aldea)

Mandinga – esclavo que pertenecía a tribus mandingas, del Sudán occidental

Mariandá o Mariyandá – nombre de baile de bomba

Mariangola – nombre de baile de negros traído de Angola (África)

Maricongo – variedad de plátano, también conocida por semicongo

Marifinga – comida también llamada funche (véase)

Marimba – instrumento musical africano traído por los esclavos

Marimbo – véase Güiro

Marimbula – véase Marimba

Masón – véase Cunyá

Mendé – determinadas prácticas folklóricas del pasado, entre gente de color

Merengue – baile introducido a Puerto Rico de Santo Domingo y Haití hacia 1842, y prohibido por inmoral por el gobernador

Pezuela. Después se introdujo de Santo Domingo un baile de salón de igual nombre

Milonga – baile afroamericano; barullo, enredo

Miñana – abono obtenido de los desperdicios en la fabricación del azúcar

Misorioco – persona excesivamente fea o rara en su apariencia

Mofongo – comida criolla hecha con plátano verde frito o asado y luego se maja, añadiéndole sal y pedazos de chicharrón de cerdo

Mondongo – adefesio, traje o adorno ridículo (no es comida)

Monga – gripe, catarro fuerte

Mongo – persona de gran pereza y flojera a consecuencia de una debilidad orgánica o enfermedad

Motete – atadajo, lío, envoltorio

Mozambique – esclavo procedente de la región africana de Mozambique. También se aplica a cierto pájaro negro

Mucama – la persona encargada del servicio doméstico

N

Nangobá – o nangobaa, negro perteneciente a determinada tribu africana, que con otros de otras tribus, constituyeron en San Juan una especie de cofradía, hermandad o sociedad

Ñ

Ñafitear – sisar, hurtar

Ñame – raíz tuberculosa comestible

Ñangotarse – acuclillarse, ponerse en cuclillas; acobardarse

Ñango – que tiene partes del cuerpo torcidas y débiles

Ñeñeñé – tontería, necedad, irresolución, blandenguería

Ñoco – persona a quien le falta un dedo, una mano o un brazo

P

Pachangá – baile, fiesta, jolgorio

Pian – enfermedad de la piel que padecían todos los negros que venían de África o nacían en las colonias americanas y era una de las principales causas de muerte entre ellos

Palo cachimbo – planta

Pon – pudín de batata, calabaza y yautía majadas, además de harina de maíz y melaza

Q

Quimbamba – lugar indeterminado y muy lejano; sitio remoto

Quimbombó – fruto comestible que produce una planta

Quingombó – véase Quimbombó

R

Ron de malagueta – bebida embriagante hecha con el fruto de la malagueta, planta de olor y sabor aromáticos

S

Samba – baile de salón de origen afrobrasileño, conocido en Puerto Rico desde 1940 aproximadamente

Sambumbia – bebida o comida mal preparada y de aspecto desagradable, mescolanza repugnante

Safari – es el nombre que reciben ciertas excursiones que se hacen en zonas donde predomina la naturaleza y la vida salvaje.

Sicá – modalidad de los bailes de bomba

Sínsoras – lugares remotos

Sucusumucu, hacer o decir algo a lo – hacer o decir algo con cautela, a lo callado

T

Taita – padre; se aplicó en el pasado a los negros ancianos

Tengue – lloriqueo caprichoso de los niños pequeños, para hacerse mimar y complacer en sus gustos

Timba – tambor también llamado bomba

Timbeque – nombre de baile negroide

Titingó – alboroto, escándalo, pendencia

Tostón – fritura de plátano verde, aplanada

U

¡Umjú! – interjección del afroespañol puertorriqueño, que significa asentimiento (¡ así es !)

V

Vudú – es el nombre que recibe una religión que tiene sus orígenes en África.

Y

Yacó – hechizo, maleficio

Yerba cangá – planta medicinal

Yerba de clavo – véase yerba candá

Yonyón – hongo o seta

Yubá – jolgorio, fiesta, diversión bulliciosa; también baile de bomba

Z

Zombi – Persona que se supone muerta y reanimada por arte de brujería con el fin de dominar su voluntad.

Fuentes consultadas: Alvarez Nazario, M. (1974). El elemento afronegroide en el español de Puerto Rico : contribución al estudio del negro en América. 2da edición revisada y aumentada. San Juan de Puerto Rico : Instituto de Cultura Puertorriqueña.

Alvarez Nazario, M. (1990). El habla campesina del país: orígenes y desarrollo del español en Puerto Rico. Primera edición. Río Piedras, Puerto Rico : Editorial de la Universidad de Puerto Rico.

Datos Biográficos

María I. Villamil Herrans, trabajó como Bibliotecaria I en el Centro de Acceso a la Información del Recinto de Bayamón de la Universidad Interamericana por espacio de 33 años. Se destacó por su compromiso con la misión de nuestra Institución, y en dar apoyo a toda a la comunidad universitaria y visitantes en la búsqueda de información y adiestramientos. Trabajó como bibliotecaria en el Caribbean University College, y como bibliotecaria escolar en la Academia San Jorge.

En la Interamericana se destacó como: referencista teniendo a cargo el área de Referencia por varios años, fue encargada del área de Circulación del CAI y Coordinadora del Programa de Desarrollo de Destrezas de Información. También se desempeñó como

Coordinadora de Servicios al Público y Senadora Académica. Colaboró junto a otras compañeras y compañeros en el CD ROM titulado “Estrategias para la selección, limitación y análisis de un tema”.

Pertenece a la Asociación de Egresados de la Escuela Graduada de Bibliotecología y Ciencia de la Información (ASEGRABCI).

Agradece profundamente a sus padres, Víctor A. Villamil y Patria F. Herrans el haberle sugerido la Bibliotecología como profesión cuando estaba buscando orientación vocacional y la desconocía totalmente. Esta profesión la ha llenado de satisfacciones.



Palabras que quizás usas y no sabes. PAISAS



Seleccionamos 50 palabras del **Diccionario de las Hablas Populares de Antioquia**, ¿cuántas conoce? ¿Cuántas usa en sus conversaciones cotidianas?

1. Atrapapulgas: Calzoncillos de manga larga: "anoche casi me reviento de miedo cuando vi al abuelo en atrapapulgas dándole vuelta a la vaca negra".

2. Apelatardado: De escaso desarrollo mental, tonto: "uno de los hermanos era apelatardado del todo, y el otro tenía un dejo en su modo de hablar".

3. Berriadero: Terreno seco, estéril y por lo general faldudo: "ese berriadero no da sino lástima".

4. Caranga resucitada: Persona de humilde condición que al mejorar su situación económica, se da muchas ínfulas: "quien la ve tongoneada en el club, y pensar que no es sino una caranga resucitada".

5. Chumbimba: Dar chumbimba. Disparar con arma de fuego: "no

pongan problemas allá que les dan chumbimba".

6. Cosiampirar: Realizar una acción cuyo nombre no se recuerda: "voy a cosiampirarle un botón que le falta a este vestido". *Var.* Cosiacar.

7. Cutupeto: Sentimiento de inquietud, miedo: "a mí me da cutupeto pasar por ahí".

Estoraque: Persona o cosa inservible: "esa sí era mucho estoraque de vieja".

9. Estrén: Prenda que se usa por primera vez: "su estrén pa' Semana Santa era una bata y unos zapatos del mismo color".

10. Garetas: Que tiene las piernas torcidas hacia afuera, patiabierta:

"por ser tan garetas lo apodaban alicates".

11. Juniniar: Salir a pasear por la carrera Junín en Medellín: "¿te acordás cuando salíamos a juniniar los viernes?"

12. Marranero: Pantalón a media pierna: "y hasta gracioso se veía ese bobo con sus marraneros marchando de primero en la procesión".

13. Moga: Comida rápida empacada en bolsa, servilletas u hojas; fiambre: "enseguida se sentó al pie de un árbol a comerse la moga".

14. Pabilo: Persona muy delgada: "quien ve a ese pabilo de Pancraccio y tiene más fuerza que el verraco".

15. Penquiarse: Quedarse dormido: "el viejo se penquió hasta el día siguiente".

16. Arepazo: Golpe de suerte: "él ganó el año, pero eso fue un arepazo".

17. Asolapado: Que oculta maliciosamente la verdad o la intención: "estaba muy preocupado con la niña por lo asolapada que era".

18. Azul: Agente del tránsito de Medellín: "los azules en algunas ocasiones son muy exagerados".

19. Banquiar: Sustituir [a alguien] en un puesto o una posición: "banquiaron a Juan del puesto de tesorero".

20. Belleza: Persona poco recomendable: "pero, ¿usted todavía anda con esta belleza?"

21. Bololoi: Situación conflictiva, lío: "iqué bololoi el que se formó a la salida del partido!"

22. Brujiar: Mirar a escondidas, atisbar: "nos pusimos a brujiar cuando de pronto nos llegaron por detrás y nos cogieron".

23. Cacharro: Persona o suceso graciosos: "no hacía sino reírse del cacharro que me estaba pasando".

24. Camello: Trabajo hecho o por hacer: "en ninguna parte le hacen ese camello por menos de uno y medio ¿entiende?"

25. Casquillera: Muchacha que se burla del hombre con promesas

falsas, coqueta: "esa pelada no era sino casquillera, hermano".

26. Chepero: Que tiene mucha suerte: "¡qué tipo tan chepero es ese arquero del colegio!"

27. Chichipato: Sin dinero, pobre: "que no se nos vaya a pegar ese chichipato".

28. Embellecedor: Trago de aguardiente: "no hay como el embellecedor que hacen en Antioquia".

29. Encarretado: Entusiasmado [con alguien o algo], interesado: "me pegué qué encarretada con Rimbaud". // 2. Enamorado: "los dos estaban muy encarretados y a los dos meses se casaron".

30. Gadejo: Ganas de joder: "este muchacho solo tiene gadejo, pues no come nada a la hora de la verdad".

31. Gusaniar: Fastidiar, molestar: "no me gusanee, hermano, que no respondo".

32. Aeropuerto: Lugar donde se reúnen jóvenes para fumar marihuana o drogarse: "los tres se

encontraban todos los días en el aeropuerto a pegarse su traba".

33. Bataniar: Causar molestia, importunar: "ese fulano vive bataniando a todo el mundo".

34. Casposo: Que habla más de la cuenta o presume mucho: "el man que me presentaste es muy casposo".

35. Coletto: Carro colectivo para transportar pasajeros: "tranquilo, yo le pago el coletto".

36. Colino: Adicto a la marihuana o a cualquier alucinógeno: "detrás de los colinos venía la policía".

37. Foquiar: Descansar con el sueño, dormir: "me voy a foquiar que estoy muy cansado".

38. Hacer un catorce: Concederle un favor: "¡hey! Necesito que me haga un catorce, hermano".

39. Líchigo: Falto de dinero, pobre: "estoy líchigo pa' comprar mercado"

40. Loliar: Averiguar por precios en los almacenes y no comprar nada: "a los comerciantes no les gustan las

personas que van a loliar". // 2. Pasar el tiempo conversando, chismosear.

41. Luquiado: Con dinero para gastar: "los primeros trabajos los hicieron directamente y quedaron luquiados".

42. Melona: Alimento, comida: "me voy pa'l rancho porque si no me rifan la melona".

43. Muñeco: Persona muerta en forma violenta: "ayer no más pillaron dos muñecos en la carretera".

44. Papeleta: Inquieto, travieso: iqué pelao tan papeleta! // 2. Que no sirve para nada, indisciplinado: "Gloria es una papeleta en las clases".

45. Raquetiar: Revisar por parte de la ley, requisar: "la policía estaba

raquetiando mucho en esos días en el barrio".

46. Rayado: Que ha perdido el juicio, loco: "el rayado amigo tuyo me saludó ayer".

47. Sollar: Sentir placer, disfrutar: "después me fui pa' una rumba a sollarme las buenas melodías".

48. Troilo: Incapaz o de poca imaginación, bobo: "ipero qué troilo! no encontró la dirección".

49. Visaje: Mirada escrutadora: "nos empelotaron y gastaron dos horas en los visajes".

50. Yeyo: Ataque o desmayo ocasionado por una rabia: "cuando la directora vea esta nota le va a dar un yeyo".

Palabras que quizás usas y no sabes. INDIGENAS



Cucha:



En Colombia se ha convertido en un término para referirnos, a veces de manera cariñosa, a las mujeres mayores de nuestras familias: abuelas, mamás y tías. Sin embargo, en ciertas comunidades de la Familia Muisca o Chibcha del **altiplano cundiboyacense** la palabra 'Cucha' se utilizaba para definir a una **mujer considerada más bella que el arcoíris**.

Guache:



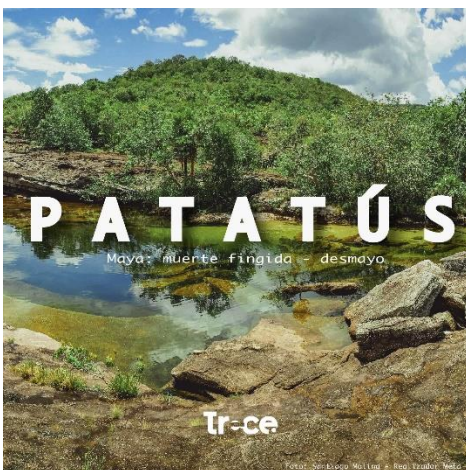
Otra palabra que ha perdido su significado original por el uso que le hemos dado con el paso del tiempo. Un hombre o mujer guache suele referirse -y de hecho es la manera en la que aparece en el diccionario de la **RAE**- a una persona ruin y canalla. A pesar de esto, en comunidades indígenas Chibchas un 'Guache' era un **hombre joven y valiente**, a veces también, un **guerrero**.

Güeba:



Utilizada para hablar sobre una persona no muy astuta. Este término se acuñó en tiempos indígenas para hablar sobre los **extranjeros** o viajeros. ¿Será que nuestros indígenas les decían así a los españoles? ¿Los vieron muy perdidos?

Patatús:



Una de las pocas cuyo significado se mantiene. Un patatús, para las comunidades indígenas centroamericanas que hablaban

Nahuátl, era una **muerte fingida** o un **desmayo**.

Chichi:



También suele suceder que, por la ubicación geográfica, una palabra pueda tener diferencias de significados, aunque suenen de la misma manera, es decir que sean homónimas. Este es el caso de Chichi que en Colombia y Venezuela, las comunidades indígenas la entendían como 'El hijo de la **divinidad**', mientras que en México u otros lugares donde el nahuátl era la lengua común, era un término utilizado para referirse al acto de amamantar, de allí que, en la actualidad, en estas partes de **Centro América** se les conozca como 'Chichis' a los senos.

Guaricha:



Esta es quizás una de las que más ha cambiado su significado con el paso del tiempo. *Guaricha* suele usarse de manera despectiva en lugares como Colombia para referirse puntual y ofensivamente a una mujer. Sin embargo, para los indígenas muisca, una *Guaricha* era una **indígena solitaria** o una princesa joven.

Chocolate:



El cacao es un fruto que se descubrió en América, un fruto que

no existía en Europa antes de la colonización y es esa la razón por la que en muchos lugares del mundo la palabra para definirlo suena de manera muy similar pues viene del vocablo nahuátl '*xocolātl*' que, literalmente, significa '**agua o jugo amargo**'.

Aguacate:



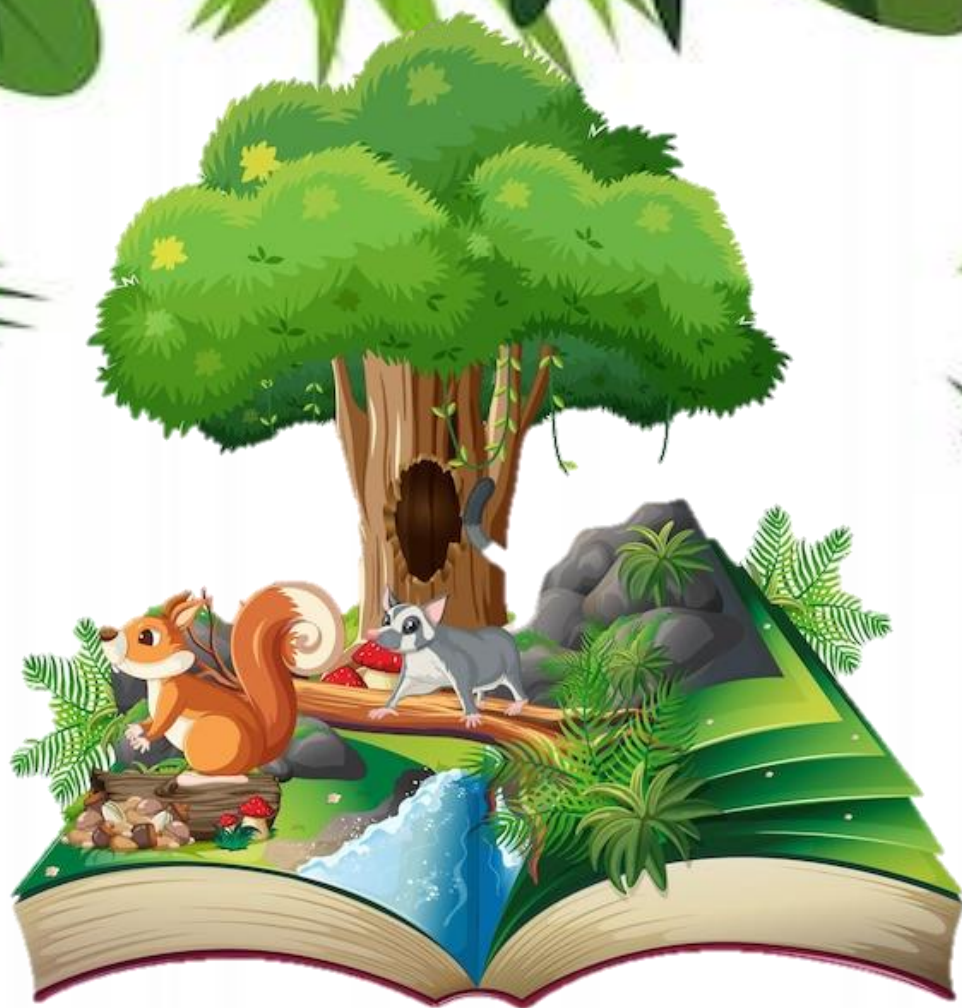
También del nahuátl, esta fruta recibe su nombre por la forma que tiene. En esta lengua indígena a los testículos se les llama '*ahuacatl*'. ¿Te parece correcta la asociación?

Práctico lo que aprendí


ACTIVIDAD EN FAMILIA

- 1) Comparte con los miembros de tu familia las nuevas palabras que conociste en este libro
- 2) en tu libreta de apunte escribe otras que tu conoces y no están aquí escritas, que son de tu comunidad
- 3) has una lista en una cartulina con su significado compártela con tus profesora y compañeros de tu salón de clases
- 4) vamos dibújelas que tú puedes





COPLAS DE LAS PLANTAS MEDICINALES



Ya los métodos antiguos
no se oyen ni mentar
esta el mundo engolosinado
solo en la modernidad

me acuerdo de esos tiempos
sin médicos cartoneros
cuando uno caía enfermo
lo atendía un hierbatero

El hierva buena cuidaba
de cualquier enfermedad
desde que DIOS lo quisiera
siempre solía atinar

pa el reumatismo y la artritis
que a muchos reduce a cama
sobijos con la canabi
que es la misma marihuana
pero en ese tiempo si
la gente no la fumaba
la ulcera y gastritis
se las atacaba bien
con cocciones de tomates
y del famoso llantén

zumo de limón con paico
y leche de higuerón
era purgante efectivo
pal muchacho pipelon

las flores del higuerillo
la hierba chiva y la malva
lo mismo que el manzanillo

era pa curar el asma

para pegar huesos partidos
y para descomposturas
el verdinegro y la suelda
se tenían como cura

hojas de lulo chiquito
el seca y la nacedero
medicinas para el pasmo
así como el entuerto

cuando las maduras o jóvenes
la regla se les torcía
con mastranco y escancel
derechas se les ponía


la albaca la hierba buena
mesclados con frailejón
servían para los nervios
y también pa el corazón

los jóvenes en la hierva
han perdido la creencia
pues desconocen la historia
que ella es la madre de la ciencia

no soy chapado a la antigua
pero en lo medicinal yo me apoyo
en lo moderno como en lo tradicional
creo en las dos medicinas
y ese será mi ideal

(Ismael Mosquera)





Te enseñaré recetarios muy sencillos de preparar con tú papá, mamá, hermanos, hermanas y profesores, amigos y amigas, para cuando se te presenten problemas de salud.

FORMULAS MÁGICAS PARA LA SALUD


Si asma algún día te da
no te pongas a llorar,
pela un kilo de cebollas y
en un litro de agua las vas a cocinar.

Cuando el agua llegue a la mitad
apenas la magia va a empezar.

Pon dos cucharadas de miel
para que te sepa bien, y a la hora de almorzar,
dos o tres limones puedes retorcer, y a la hora de comer,
puedes tomar otra vez.
y si mucho te gustó, lo puedes volver a hacer

Si a tus padres o amigos
bronquitis les da,
con una rica ensalada
este mal podrán curar.

Pica una cebolla pequeña
con dos rábanos bacanos, una rama de apio,
bien puesta en el plato
un poco de lechuga sin nada de pechuga se
le añade limón sin nada de jamón
y este rico ensaladón
acabará con el mal del bronquión.



ADIVINANZAS DE PLANTAS

Capote sobre capote, capote de frío paño, aquel que llora por mí me está partiendo a pedazos.

(La cebolla)

Verde me crié, rubio me cortaron, duro me molieron, blanco me amasaron.

(El trigo)

Con cuatro hojitas me has de buscar si buena suerte quieres encontrar.

(El trébol)

Tengo cabeza redonda, sin nariz, ni ojos, ni frente, mi cuerpo se compone sólo de blancos dientes.

(El ajo)

¿Cuál es el árbol que tiene las 5 vocales?

(El eucalipto)

Tengo una gran sombrilla, y me buscan por sabrosa, pero atención, ten cuidado que puedo ser venenosa.

(La seta)

En la huerta estoy criada y muy verdita soy, tengo muchas hojitas y en vinagreta apañada, ¡vaya lo rica que estoy!

(La lechuga)

Con mi cara encarnada, mi ojo negro y mi vestido verde el campo alegre.

(La amapola)

Alta en altura, delgada en cintura, muchos aposentos puertas ninguna.

(La espiga)

Hay una flor pizpireta en el fondo del jardín de hermoso color violeta. ¿Su nombre? Ya te lo di.

(La violeta)



Práctico lo que aprendí

ACTIVIDAD EN FAMILIA

- 1) vamos a practicar la entrevista
- 2) Coméntales a tus papitos de que lugar son cada una de las coplas aquí escritas, que aunque algunas son parecidas a las que has escuchado, en otros contextos su significado es diferente.
- 3) escribe la respuesta de tus familiares o compañeros, en tu libreta de apuntes.



Así hablamos 65 en el Territorios COLOMBIANO

Vinda
Colombia



Así hablamos en el pacífico colombiano



Mi abuela acostumbra decir: "Ay, hija, cuidáto me llega con un 'tía pásame al otro lado'". Esta es una expresión que ella usa para indicarme que no me vaya a meter en un problema o a tener un embarazo no planeado; o cuando el médico o **¿Cuál de estas expresiones ha escuchado?**

- *"Al que le van a dar, le guardan"*

Quiere decir que si se tiene la voluntad de beneficiar a alguien con algo, se procede, aunque la persona no esté presente.

- *"Lo que es de uno, nadie se lo quita"*

Aunque la vida da muchas vueltas, si algo te corresponde, te llegará en el momento indicado.

- *"Por la boca muere el pez"*

Hay que ser prudente con las cosas que decimos porque nos pueden perjudicar.

- *"Rejo entre muchos no duele"*

Las situaciones difíciles se hacen más llevaderas si se comparten con varias personas que pueden apoyarse mutuamente.

- *"Quien menos corre, vuela"*



Hace referencia a las personas solapadas, quienes aparentan ser muy tranquilas y moderadas, pero en realidad tienen una vida turbulenta.

- *"Lo que por agua viene, por agua se va"*

Cuando se consigue dinero y cosas mal habidas, duran poco.

- *"Nadie sabe dónde cae la gotera de la casa ajena"*

Solo las personas que sufren una determinada situación saben por lo que están pasando.

- *"Mucho se apura el cura pa' que le toque la azadura, y el sacristán dice amén, pa' que le toque a él también"*

Se refiere a las personas que sin pedirles su apoyo en alguna causa, se afanan por colaborar, pero con el interés de obtener una recompensa.

- *"Cuando la guitarra suena no te vas a la primera porque la guitarra tiene prima, segunda y tercera"*

Eso significa aprovechar una invitación, una fiesta o una oportunidad que promete ser duradera y provechosa. Así lo ha expresado **el investigador**

Guapireño, Baudilio Revelo Hurtado, autor de **"Acércate a las brasas para ver lo que dices.**

- *"A la tortuga no le salen arrugas"*: Al hacer las cosas con calma, se hacen mejor // También relacionado con el caparazón que la cubre y protege.
- *"Agua que no has de beber, déjala correr"*: No debes dañar lo que no uses.
- *"Aguanta la lancha"*: Espere un poco. Tenga paciencia.
- *"Barajo, ¿no?"*: Expresión de sorpresa o decepción ante una noticia o un hecho.



- "Barajo con vos": Decepción con el interlocutor ante una noticia suya.
- "Bunde de angelitos": Canto de despedida al alma del niño muerto. A estos ritos fúnebres para menores suele llamárseles "Chigualos" y se caracterizan por ser rituales lúdicos que se acompañan de instrumentos de percusión. En estos se despide a alguien que, al no haber cometido pecado, subirá directamente al cielo.
- "Baila serrucho ventiado": Persona que baila visiblemente excitada.
- "Cada cual su alma es su palma": Cada cual, hijo de sus propias acciones y su destino.
- "Caminando de espalda": Enamorado.
- "Caminando su destino": Viajar sin rumbo.
- "Caminar y andar, andar y caminar y entre más caminaba parecía que no andaba y andando iba": Frase muy común en la narración de cuentos.
- "De grano en grano, la gallina se llena el buche": Con paciencia y dedicación, de seguro se lograrán las metas.
- "En ñanga": En nada, rápido.
- "Fifirifí": Dícese de la mujer delgada.
- "Hijo de gato caza ratón": El que hereda las costumbres de sus padres. // Tradición. Hombre de la orilla: Campesino.
- "Para abajo ruedan las piedras": Si no se trabaja y se está activo se suele perder. // Destino del ocioso o el perezoso.
- "Se fue al agua": Se enojó. Se fue por la borda: La persona se enojó. Se quedó viendo un chispero: No obtuvo lo deseado, lo estafaron.
- "Veanle su pelo duro como un chascarrá": Pelo ensortijado, chuto, excesivamente crespo. // El chascarrá es una palma de aspecto frondoso, común en el Pacífico colombiano.



"La palma de chontaduro / con la palma de chascarrá / son dos primas hermanas / que no se pueden negar"

Una frase que está muy presente en la memoria del **maestro Antonio Torres Gualajo** y que usaba para enseñar "la marimba pensatónica", que esa en la que se envuelve en el sentimiento, la ritualidad y una cantidad de más elementos para interpretar correctamente la música del pacífico, era "¿si la cajió?"



Así hablamos en el Antioquia



La "ese" arrastrada, el trato de vos, la exageración en la punta de la lengua, la habilidad para confeccionar dichos y contar historias nos viene a los paisas del encierro en las montañas, de los colonizadores vascos, catalanes y aragoneses, y de los largos trayectos que recorrieron los arrieros, loma arriba y loma abajo

¿Cómo se habla en Medellín?

Aquí te compartimos **13 expresiones paisas** para que durante tu próximo viaje a Medellín puedas manejarte como un verdadero local:

1. Bacano

Este término se refiere a un hecho, objeto, sujeto o situación sobresaliente o agradable. Por ejemplo, cuando te invitan a una **fiesta paisa** y el anfitrión se alegra de que hayas ido, te dirá: "**iQué bacano que viniste!**". Otros ejemplos son: «*Qué bacanería de ciudad*» o «*Qué bacano ese vestido*».

2. Parce

Esta es posiblemente la palabra más utilizada por los habitantes de Medellín, ya que se utiliza para referirse a alguien, ya sea un amigo cercano o inclusive a alguien que no conoces. Por ejemplo, puedes acercarte a alguien en la calle y preguntar: "**Parce, ¿qué horas tenés?**"

3. Chévere

Este neologismo puede que te resulte más familiar, ya que pasó a ser usado en diferentes países del Caribe como Venezuela, Colombia y luego llegó a ser empleada en algunas regiones de Ecuador, Panamá y República Dominicana.

Sería algo así como una variación de "bacano".

Este término se refiere a algo agradable, bonito, especial, ya sean personas, objetos o acciones. Por ejemplo: cuando sales a cenar con amigos y la pasan muy bien, entonces te dirán: "**iQué chévere salir con vos!**".

4. Farra

Se usa para referirse a una fiesta. Por ejemplo, durante el fin de semana siempre va a haber alguien que pregunte: "**¿Dónde es la farra esta noche?**".

5. Pola

Significa cerveza. Por ejemplo, entre amigos puedes decir: "**¿Vamos por unas polas?**".

6. En la porra

Esta expresión significa "muy lejos". Por ejemplo: «**Tenía muchas ganas de ir al festejo pero luego me di cuenta de que es en la porra**».

7. Nos pillamos

Esta expresión puede ser utilizada como una despedida «Nos vemos luego», así como también como una expresión para encontrarte con alguien. Por ejemplo: «**Me voy, nos pillamos**» o «**Nos pillamos a las 8 en la entrada**».

8. A todo taco/A la lata

Al igual que la expresión «A la lata», significa «muy rápido», pero en algunos casos también puede ser utilizada como «muy fuerte». Por ejemplo: «**No podía oír nada con la radio a todo taco**» o «**Llegamos a tiempo porque fuimos a la lata**».

9. Parche

Se refiere a un lugar de encuentro o reunión con amigos. Por ejemplo, cuando no hay nada para hacer y están muy aburridos: "**Parchemos en mi casa**".



10. Charro

Algo gracioso, que hace reír. Por ejemplo, si vas al cine a ver una película divertida dices: **"Tan charra esa película"**.

11. Camello

Se utiliza para referirse al empleo o trabajo y además para decir que algo es difícil de llevar a cabo. Por ejemplo: **"Escribir ese ensayo fue todo un camello"**.

12. Mamar gallo

Significa bromear o hacer bromas amistosas. Por ejemplo: **«No te enojas, solo es una broma. Estoy mamando gallo»**.

13. Tirar caja

Significa reírse mucho, es muy utilizado y literalmente "tirar caja" como su nombre lo dice significa tirar la caja de dientes, (en referencia a los abuelos). Por ejemplo: **"Él me hizo tirar mucha caja hoy"**, es decir, me hizo reír mucho hoy.

Medellín es, sin lugar a dudas, una ciudad única y por ello miles de turistas la visitan cada año. Si todavía no la conoces, **ino dejes de visitarla en tu próximo viaje!**



Así hablamos los Indígenas

Las lenguas indígenas son importantes por varias razones:



- Aportan conocimientos únicos y formas de comprender el mundo de manera diferente.
- Ayudan a fomentar la paz y el desarrollo sostenible.
- Potencian la protección de los derechos humanos y las libertades de los pueblos indígenas.
- Suponen un impulso de la inclusión social y de la alfabetización.
- Contribuyen a la diversidad de valores, de culturas y de lenguas

AWa

TRANSCRIPCIÓN
FONÉTICA

ESPAÑOL

aish

aish

pluma

aish titmu

aish titmu

Tijeras

atin

atin

correr

akkuish

akuish

madre

am

am

monchira

amkutna

amgutna

alcanzar

ampara

ambara

cuatro

ampatna

ambatna ambalna

tapar

ampu

ambu

varón

ampu

ambu

hombre

ampu

ambú kamdambú

novio

an aiki

án aingüe

más pequeño

an katsa

án kátsa

más grande

anzama

anzamá

sardina (pez de agua dulce)

arat

arát (arál)

gallina

arat paishpa

arát paishpá (arál)

pollito

ashampa

ashám̄ba paishpá

muchacho

awa su

awa su

territorio indígena

azna

azna

llorar

chakamzana

chagamzana

acostumbrarlo a caminar

chichu

chichu - zidzu

pájaro

chihti

chihdí

mano





chihti tippu

chihtí tipu

dedo


chikmu

chigmu

gusano



chipa

chípa

gato


chira pata

chirapada

banano


chittim

chít dim

canasta


chiya

chíya

piña


chuchu kuina

chúchu kuína

mamar


chutta

chudtá

sombrero


ishu

ishú

tigre


itnut

itnút -itnúl

aguacate


inkat put

ingát put -íngal

loma


inkat

ínga -íngal

selva


kaja

kajá

tambor


pakamna

pígamna

nadar


pa

pa

sol


kamta

kámnda

serpiente


aral

arál -arad

gallina


til

tíl

avispa



fim

tím

canasta


kanta

kánda -kata

canción

Práctico lo que aprendí

quisiera preguntarte!

1) ¿Cuál de estas palabras ya la conocías?

2) has una gráfica según el conocimiento que tengas de cada una de ellas y si puedes te animo que lo hagas ¿Qué voy a aprender?



CANTOS Y ADIVINANZAS



DE ANTIOQUIA

M=Monte bello
 Med=Medellin
 SD=Santo Domingo

Una fuente de avellanas
 que de dia se recoge
 y de noche se derrama
 (las estrellas) M

tira rayos, tira rayos
 y no tira nada
 (el sol) M

allá lejos, muy abajo
 viene un bulto rodando
 adivíneme la, buen adivinador
 ¿Cuántos pasos viene dando?
 (El aguacero) C

nunca podrás alcanzarme
 por más que andes detrás de mi
 aunque no me quiero retirarte
 siempre ando cerca de ti
 (EL viento) A
 una cajita
 llenita de hueso
 ni la vendo
 con mil pesos
 (la boca) C

paso un muchachito
 y lo pellizque

(el banano) M

arriba aguanoso
 triqui traque
 escandaloso
 (la caña) I

una vieja cacarusa
echa hijos por la nuca
(la col) SD

en un monte monterino
hay un fraile franciscano
tiene dientes y no come
tiene pelo y no es cristiano
(el maíz) SD

flor arriba la flor morada
y abajo la carca jada
(la papa) M

una mata
de hojas verde
y de flor morada
y debajo tiene
tarayada
(la papa) M

cuatro botellas de leche
boca abajo
y ninguna se derrama
(las tetas de la vaca) SD

1. ADIVINANZAS DE TRADICIÓN ORAL EN ANTIOQUIA (COLOMBIA)

AURUS .tomo XVIII .Num.1 Gisela BEUTLER adivinanzas de tradición

Adivinanzas indígena

Atupa cruz, pampapi suytu rumi

Arriba una cruz, en el suelo una piedra ovalada
(Cóndor)

Frazada tipi papacha qispiramun

Llegó una viejita cargada de una frazada
(Oveja)

Pawarqamun brinkarqamun puja cutucha
Saltó y corrió un pajarito colorado
(Ají)

Wakna pampapi quinua wakarusqa
En esa pampa está esparcida quinua
(Estrellas)

Allapllata kichayqa, maykamapas risaqmi
Solo abre el camino que a donde sea voy a ir
(Agua)

1. Cargado por

JUAN Carlos

1. Fecha en que fue cargado
el Mar 28, 2018

2. **Descripción:**

Adivinanzas en Lengua Indígena

[Descripción completa](#)



Práctico lo que aprendí

ACTIVIDAD EN FAMILIA

1) junto con los miembros de tu familia jugar con las adivinanzas

2) escribe las que ellos dijeron que tú no conocías, en tu libreta de apunte

y compártela con tus compañeritos en clases, necesitamos aumentar nuestra lista en nuestro libro.?



MIS TRA DI CIO NES



A si también me comunico (con instrumentos musicales)

La marimba de chonta: Instrumento de percusión del pacífico colombiano más representativo del pacífico sur. La marimba le da el sonido particular a uno de los ritmos del pacífico colombiano, de la palma de chontaduro se extraen 23 cortes de madera, organizados de menor a mayor, los cortes de la palma se encajan en un marco de madera y en la parte inferior se conectan los canutos, resonadores fabricados con guadua, la combinación de estos elementos dan como resultado el particular sonido de la marimba. Las baquetas con las que se golpea el instrumento, tienen otro secreto, en la punta una bola de caucho natural, acompaña los movimientos de los músicos.

3. *Orígenes del Bombo Legüero*

Si vamos a hablar detalladamente de la historia del **Bombo Legüero** como parte de los instrumentos de percusión tradicionales de nuestra cultura musical. Desde tiempos prehistóricos, el ser humano ha sentido la necesidad de expresarse mediante sonidos.

Así, el hombre comienza **golpeando troncos huecos, rocas o utilizando su propio cuerpo** para generar sonidos con el fin de **comunicarse o para participar en ceremonias o rituales**. Miles de años después, ésta forma de generar sonidos se reduce a la creación de este peculiar instrumento de variadas formas que recibe el nombre de **bombo**.



Es un tambor del pacífico que representa la base del conjunto de marimba, conocido como "el bombo arrullador". Su vaso es de balsa macho, cueros

EL CUNUNO

Es un instrumento cónico, del litoral Pacífico, de una membrana y fondo cerrado, y llamado hembra o macho de acuerdo a su tamaño, siendo el macho el más grande. El nombre de cununo se deriva según Tascón, de la voz quechua "cununum" que es la onomatopeya del trueno, esto a causa de su sonido retumbante.

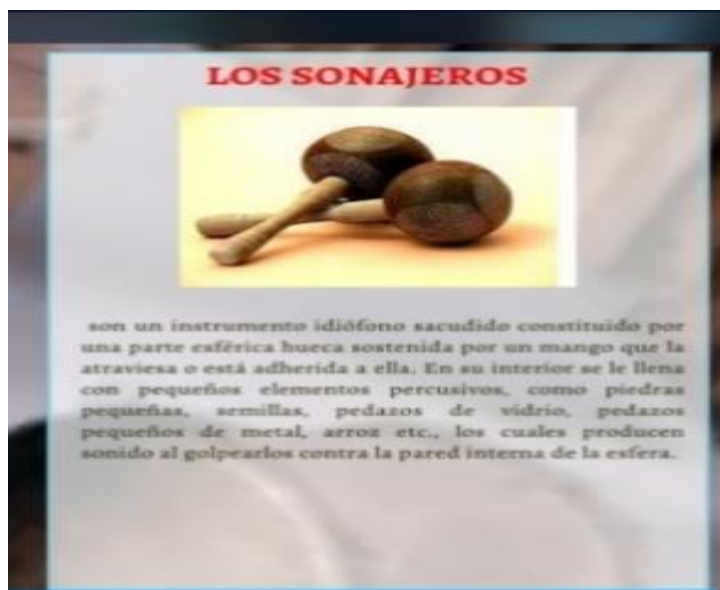


El cununo: Es un tambor de forma cónica originario de la Costa del Pacífico, posee cuero o membrana y está cercado en el fondo. El fondo del cununo de la Costa Atlántica está abierto, esta es su diferencia, se construye cununo hembra y macho; el cununo hembra pequeño y el cununo macho más grande. Es un instrumento de percusión y pertenece al orden de los indefinidos.

EL GUASA



El guasa: Es un instrumento idiófono típico del litoral o Costa Pacífica, se construye con guadua de 40 a 60 cm de largo aproximadamente por 6 u 8 cm a 10 cm de diámetro. Va sellado o cerrado, esto una característica de la nudosidad propia de la guadua, por el otro lado va sellado por una tapa de la misma caña o guadua, contiene adentro piedras, semillas, etc., su ejecución es en una forma diagonal moviendo arriba y abajo batiendo brazos.



2. Con instrumentos autóctonos comunidades indígenas

Palo de lluvia



Este antiguo instrumento hecho de guadua proveniente de Sibundoy, Putumayo, es creado a partir de un trozo de esta madera y en su interior tiene semillas de la planta de Lágrima de San Pedro, así como pequeñas piezas de madera incrustadas en la guadua que, al golpear con las semillas, asemejan al sonido de un aguacero.



Rondador

Hechos de "Tunda" seca (madera proveniente del sur del país, similar a un bambú delgado), los indígenas del Putumayo colombiano fabrican estos instrumentos que suelen ser utilizados en las celebraciones indígenas.

Pabellón 3, nivel II, stand 208

Sonajeros



su amor por la música y el baile. Desde las raíces indígenas más antiguas se vibra con el sonido de diferentes rituales que han acompañado durante muchas generaciones.

¿Qué instrumento musical es típico de Antioquia?

En el departamento de Antioquia, Colombia es muy común ver en los eventos de música tradicional el tiple, instrumento de cuerda similar a la guitarra acústica pero con la capacidad de emitir sonidos más agudos.

Este instrumento de cuerda nacido de orígenes arábigo-asiáticos llegó a Colombia con la [Cultura](#)



Por: Diego Cuervo Escobar

Instrumentos como la bandola, el tiple y la guitarra han sido fundamentales en el trasegar de la música para darle inicio a los tríos instrumentales que hoy en día prevalecen en departamentos como Antioquia, Caldas y Risaralda.

Para María Eugenia Londoño y Alejandro Tobón, investigadores de la Facultad de Artes de la Universidad de Antioquia, la guitarra es el instrumento más difundido y transformado a lo largo de la historia.



Práctico lo que aprendí



ACTIVIDAD PARA LA FAMILIA

Pregúntales a tus papitos que otro instrumento ancestral existen en tu vereda, comenta su historia y dibújalo

¿Cómo sé que aprendí?

Vamos a revisar tu libreta de apunte y decorarla con productos de tu contexto recuerda que cada contenido te conlleva a ser protagonista y organizador de tu propia investigación de cada entrevista, pega tu fotos y las pegamos en el libreta.

¿Qué aprendí?

Ahora es momento de recordar que todo lo que aprendiste en esta cartilla, no olvides que tú eres el que más está, aprendiendo.

Te invito a evaluar con ayuda de tus papitos y mamita el trabajo de la semana responde las preguntas y en un audio graba lo que aprendiste y de qué hablamos.

FELICITACIONES:

Lo hiciste muy bien
MAESTRA LUZ DARY BIOJO.H



Nota aclaratoria

Este libro, se realiza con el propósito de ser una herramienta u complemento en los procesos educativos, y no como guía que reemplace las cátedras o bases académicas dentro las mallas curriculares.


Por ende, todo el material recopilatorio; imágenes, gráficos, textos, narrativas. son tomadas con fines educativos y pedagógicos para dar apoyo visual a los contenidos. lo cual se realiza sin ánimo de ofender y de lucro.

Dando todo el crédito a los creadores de cada una de las piezas que aportan a este material lúdico pedagógico, de la multiculturalidad con enfoque en la lectoescritura.

Dios les bendiga a todos los que encuentran en este recopilatorio parte de sus obras.

“imágenes: Freepik.com”

“Google imágenes”



**NUESTRO DIARIO VIVIR
VAMOS Enlazando
con versos, RONDAS y coplas
te lo VOY CONTANDO**

Luz Dary Biojo Hurtado

docente tutora

"Designed by pikisuperstar / Freepik"